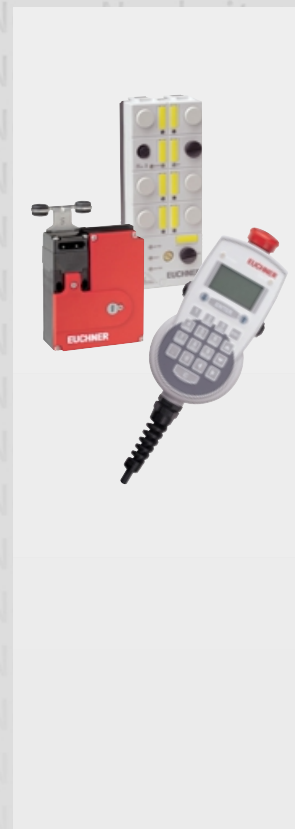


Neuheiten / News

2004



More than safety.



EUCHNER



Berührungsloser Sicherheitsschalter CES AS-Interface Safety at Work

Berührungslose Sicherheit jetzt auch busfähig. Die Transponder-technologie für Sicherheitsschalter nun auch direkt am AS-Interface Bus. Der CES AS-Interface mit integrierter Auswerteeinheit. Setzen Sie auch die innovativen CEM Geräte mit integriertem Haftmagnet direkt am AS-Interface Bus ein.

Ihre Vorteile:

- ▶ Direkter Anschluss an das 'gelbe' AS-Interface Kabel
- ▶ Anschluss für alle CES Leseköpfe
- ▶ Anschluss für alle CEM Leseköpfe mit integriertem Haftmagnet
- ▶ Auswerteeinheit mit Diagnose LEDs integriert

Lieferbar ab Sommer 2004

Non-contact safety switch CES AS-Interface Safety at Work

Non-contact safety now offered with integrated bus interface. Transponder technology for safety switches now also connected directly to the AS-Interface bus. The CES AS-Interface with integrated evaluation unit. With this device the innovative CEM devices with integrated electromagnet can be connected directly on the AS-Interface bus.

Your benefits:

- ▶ Direct connection to the 'yellow' AS-Interface cable
- ▶ Connection for all CES read heads
- ▶ Connection for all CEM read heads with integrated electromagnets
- ▶ Evaluation unit with integrated diagnostics LEDs

Available from summer 2004



Sicherheitsschalter TX AS-Interface Safety at Work

Der Sicherheitsschalter TX mit Zuhaltung und integriertem AS-Interface Safety at Work Anschluss. Einfacher Anschluss über Steckverbinder – noch einfacher geht's nicht.

Ihre Vorteile:

- ▶ Direkter Anschluss an den AS-Interface Bus mit M12 Steckverbinder
- ▶ LEDs zur freien Verwendung
- ▶ Überwachung der Stellung der Zuhaltung
- ▶ Überwachung der Türstellung

Lieferbar ab Sommer 2004

TX safety switch AS-Interface Safety at Work

The TX safety switch with guard locking and integrated AS-Interface Safety at Work connection. Straightforward installation made easy by using a plug connector.

Your benefits:

- ▶ Direct connection to the AS-Interface bus using a M12 plug connector
- ▶ LEDs can be configured as required
- ▶ Monitoring of the position of the guard locking
- ▶ Monitoring of the door position

Available from summer 2004



Sicherheitsschalter NX ohne Zuhaltung

NX safety switch without guard locking

Ergänzend zum robusten Sicherheitsschalter TX im Metallgehäuse, neu der Sicherheitsschalter NX ohne Zuhaltung. Beide Schalter haben die gleichen Befestigungsmaße. Setzen Sie somit, je nach individueller Applikation und Anforderung, wahlweise einen Sicherheitsschalter mit oder ohne Zuhaltung ein.

In addition to the robust TX safety switch with metal housing, the new NX safety switch without guard locking is now available. Both switches have the same fixing hole pattern. It is possible to use a safety switch either with or without guard locking, depending on the specific application and requirement.

Ihre Vorteile:

- ▶ Gleiche Befestigungsmaße für NX und TX
- ▶ Gleiche Betätiger für NX und TX
- ▶ Gleiches Design von NX und TX
- ▶ Drei Kabeleinführungen
- ▶ LED-Anzeige (optional)
- ▶ AS-Interface Safety at Work Anschluss (auf Anfrage)

Your benefits:

- ▶ Same fixing hole pattern for NX and TX
- ▶ Same actuators for NX and TX
- ▶ Same design for NX and TX
- ▶ Three cable entries
- ▶ LED display (optional)
- ▶ AS-Interface Safety at Work connection (upon request)

Lieferbar ab Sommer 2004

Available from summer 2004

Sicherheitsschalter STM mit Zuhaltung

STM safety switch with guard locking

Neu, ein weiterer Sicherheitsschalter mit Kunststoffgehäuse und Metallkopf: der STM mit Zuhaltung. Sein Metallkopf und seine kleine, quadratische Bauform eignen sich für den Einsatz in vielen Applikationen auch mit geringem Platzbedarf. Profitieren Sie davon.

One more safety switch with plastic housing and metal head is now available: the STM safety switch with guard locking. Its metal head and its small, square design are suitable for use in many applications even where there is little space. Take advantage of this switch.

Ihre Vorteile:

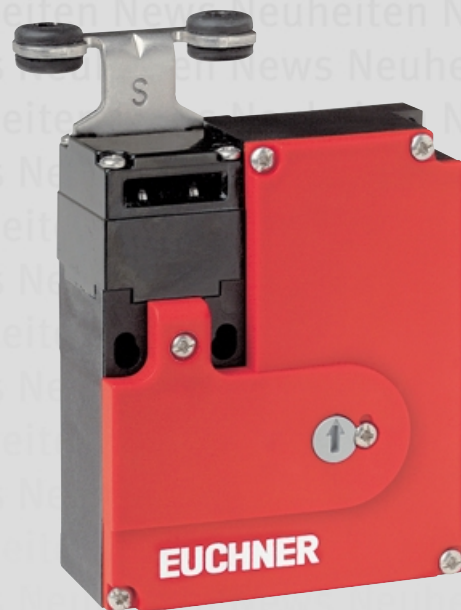
- ▶ Schaltergehäuse in Kunststoff mit Metallkopf
- ▶ Geeignet für Türradien ab 300 mm
- ▶ Mit Betätiger- und Magnetüberwachung

Your benefits:

- ▶ Plastic switch housing with metal head
- ▶ Suitable for door radii from 300 mm on
- ▶ With actuator and solenoid monitoring

Lieferbar ab Herbst 2004

Available from autumn 2004





Electronic-Key-System

Das Electronic-Key-System (EKS) zur elektronischen Zugriffsverwaltung wird um neue Hard- und Software-Komponenten erweitert.

Neue Schlüsselaufnahme mit USB Schnittstelle

Die USB Schnittstelle ist als virtueller COM-Port ausgeführt. Die Kommunikation auf der Schnittstelle bleibt unverändert. Sie entspricht exakt der Kommunikation des heutigen Geräts mit serieller Schnittstelle. Ihr entscheidender Vorteil ist die Spannungsversorgung über den USB Anschluss.

Lieferbar ab Sommer 2004

Electronic-Key-System

The Electronic-Key-System (EKS) for electronic access control is being expanded with new hardware and software components.

New Electronic-Key adapter with USB interface

The USB version is configured as a virtual COM port. The communication on the interface remains unchanged. It is exactly the same as the communication of the current device with serial interface. Your major advantage is that power is supplied via the USB connection.

Available from summer 2004



Electronic-Key-Manager

EKM ist die flexible, anwendungsorientiert gestaltbare Software zur Programmierung und Verwaltung der Electronic-Keys am PC. Strukturieren und visualisieren Sie den frei programmierbaren Speicherbereich auf dem Schlüssel und vereinen Sie mit EKM zahlreiche Vorteile.

Ihre Vorteile:

- ▶ Programmierung der Electronic-Keys
- ▶ Verwaltung der Schlüssel
- ▶ Client/Server-Architektur mit zentraler Datenbank

**Deutsche Version
lieferbar ab sofort**

**Englische Version
lieferbar ab Herbst 2004**

Electronic-Key-Manager

EKM is a flexible, application-oriented software that can be configured and used for programming and managing the Electronic-Keys on the users PCs. Structure and display the key's programmable memory area and combine numerous advantages with EKM.

Your benefits:

- ▶ *Electronic-Key programming*
- ▶ *Key management*
- ▶ *Client/server architecture with central database*

**German edition
available immediately**

**English edition
available from autumn 2004**



Berührungsloser Sicherheitsschalter CMS mit Leuchtdiode

Die Leseköpfe CMS erhalten Sie nun auch mit integrierter LED Anzeige und zusätzlichem Meldekontakt. An sämtliche CMS Auswertegeräte können Sie mehrere Leseköpfe anschließen. Selbst beim Anschluss mehrerer Leseköpfe an ein Auswertegerät kann die Position der Tür (offen/geschlossen) von der Steuerung abgefragt werden.

Ihre Vorteile:

- ▶ LED Anzeige bei geschlossener Schutzeinrichtung
- ▶ Positionsabfrage jeder Tür möglich
- ▶ Bis zu 30 Leseköpfe am Auswertegerät CMS-E-AR
- ▶ Lesekopf/Betätiger in gängiger Bauform

Lieferbar ab Sommer 2004

CMS non-contact safety switch with light emitting diode

CMS read heads are now also available with integrated LED and additional door auxiliary contact. You can connect several read heads to all CMS evaluation units. Even when several read heads are connected to an evaluation unit, the position of the door (open/closed) can be monitored by the PLC.

Your benefits:

- ▶ LED indication with safety guard closed
- ▶ It is possible to monitor the position of every door
- ▶ Up to 30 read heads on the CMS-E-AR evaluation unit
- ▶ Read head/actuator in standard design

Available from summer 2004



Handbediengerät mit Display HBAS-072949

Das Handbediengerät HBAS mit Display ergänzt die Handbediengeräte der Baureihe HBA. Stellen Sie mit dem Display unterschiedliche Maschinenzustände dar und verändern Sie mit der Folientastatur Ihre Produktionsparameter.

Ihre Vorteile:

- ▶ Maschinenfunktionen mobil verfügbar
- ▶ Mit Impulsgeberausgang zum Verfahren von Achsen
- ▶ Für Gefahrenbereiche mit Notaus und zwei- oder dreistufigem Zustimmungstaster
- ▶ ActiveX Modul zur einfachen Integration in Industrie-PCs

Lieferbar ab sofort

Pendant station with display HBAS-072949

The HBAS pendant station with display is an addition to the HBA series of pendant stations. Different machine states can be visualized on the display. Furthermore, production parameters can be changed by using the membrane keypads.

Your benefits:

- ▶ Machine functions available portably
- ▶ With pulse generator output for moving axes
- ▶ For danger areas with emergency stop and two- or three-stage enabling switch
- ▶ ActiveX module for straightforward integration in industrial PCs

Available immediately



More than safety

Per Fax zum Kontakt
Please send a fax for contact

+49 (0) 711 / 75 33 16

Unternehmen
Company

Vorname/Nachname
First Name/Last Name

Funktion/Abteilung
Department

Straße, Nr./Postfach
Street, No./P.O. Box

PLZ/Ort
Post Code/City

Telefon/Fax
Phone/Fax

E-mail

- Wir wünschen eine ausführliche Beratung. Bitte nehmen Sie Kontakt mit uns auf.
Please contact us for detailed information.

Weitere Informationen unter
For further information visit

www.euchner.de

More than safety.

EUCHNER GmbH + Co. KG
Kohlhammerstraße 16
D-70771 Leinfelden-Echterdingen
Germany

Phone +49/711/75 97-0
Fax +49/711/75 33 16
www.euchner.de
info@euchner.de



EUCHNER